COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 21.8.2007
COM(2007) 477 definitief

2007/0171 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Overeenkomstig artikel 8 van het besluit tot instelling van het communautaire programma MEDIA 2007[1] staat het programma open voor deelname van de EVA-landen die lid zijn van de EER en Europese derde landen die partij zijn bij de overeenkomst van de Raad van Europa inzake grensoverschrijdende televisie. Het programma kan slechts voor dergelijke Europese derde landen worden opengesteld na een voorafgaand onderzoek naar de verenigbaarheid van hun nationale wetgeving met het communautair acquis, zowel wat de interne als de externe dimensies daarvan betreft.

Sinds het referendum van 1992, waarin de deelname van Zwitserland aan de EER-overeenkomst werd verworpen, heeft Zwitserland regelmatig belangstelling getoond voor een nauwere samenwerking met de EU in de audiovisuele sector. In een gezamenlijke verklaring bij de zeven overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en Zwitserland van 21 juni 1999 hebben beide partijen verklaard dat de voorbereidende werkzaamheden voor de onderhandelingen over de deelname van Zwitserland aan de communautaire MEDIA-programma's snel moeten vorderen.

Bij de volgende ronde van de bilaterale onderhandelingen is dit samenwerkingsgebied dan ook aangesneden. Op 26 oktober 2004 hebben de Europese Gemeenschap en Zwitserland een overeenkomst over de deelname van Zwitserland aan de programma's MEDIA Plus en MEDIA Opleiding[2] ondertekend. Deze overeenkomst is op 1 april 2006 in werking getreden[3].

Tegelijk met de programma's MEDIA Plus en MEDIA Opleiding liep ook de overeenkomst op 31 december 2006 af.

Op 12 februari 2007 heeft de Raad machtiging gegeven voor het openen van onderhandelingen met Zwitserland over de deelname van dat land aan het programma MEDIA 2007. Op grond van de onderhandelingsrichtsnoeren bij het besluit waarin de Raad toestemming geeft tot het openen van onderhandelingen, en in overleg met het door de Raad aangewezen comité, heeft de Commissie met Zwitserland onderhandeld over een nieuwe overeenkomst die de deelname van Zwitserland aan MEDIA 2007 mogelijk maakt.

De ontwerpovereenkomst en de ontwerpslotakte zijn op 2 juli 2007 geparafeerd. Beide documenten zijn aan de voorstellen voor besluiten van de Raad gehecht.

Zwitserland is het eerste en voorlopig enige Europese land dat aan dit programma deelneemt zonder lid van de EER of kandidaat-lidstaat te zijn.

In de ontwerpovereenkomst komen voornamelijk de volgende kwesties aan de orde:

- Overeenkomstig de voorwaarden voor deelname, zoals vastgesteld in het besluit tot instelling van het programma, wordt in bijlage I bij de overeenkomst vastgesteld aan welke voorwaarden de Zwitserse omroepregelgeving moet voldoen en welke andere desbetreffende regelingen van toepassing moeten zijn op het ogenblik dat de overeenkomst in werking treedt. In dit verband zijn de bepalingen die reeds in de vorige overeenkomst

---

1 Besluit nr. 1718/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) (PB L 327 van 24.11.2006, blz. 12).

2 PB L 90 van 28.3.2006, blz. 23.

3 PB L 90 van 28.3.2006, blz. 35.

waren opgenomen, herzien en aangevuld om de Zwitserse wetgeving beter verenigbaar met het acquis te maken. De artikelen 1 en 4 van bijlage I zorgen voor een betere onderlinge afstemming van de bepalingen betreffende de vrijheid van ontvangst en doorgifte. Artikel 2 van bijlage I garandeert dat Zwitserland de communautaire bepalingen betreffende maatregelen met het oog op de uitzending van evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving (artikel 3 bis van de richtlijn "Televisie zonder grenzen") naleeft. Aan de hand van een bij de slotakte gevoegde verklaring van de Raad zal de Gemeenschap Zwitserland een gelijke behandeling geven.

- Voor projecten en initiatieven die door deelnemers uit Zwitserland worden ingediend, gelden in het kader van het programma dezelfde voorwaarden, regels en procedures als in de lidstaten, met name wat betreft de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen en projecten, de verantwoordelijkheden van de nationale structuren bij de uitvoering van de programma's, en het toezicht op de deelname aan het programma.

- Overeenkomstig bijlage II bij de overeenkomst betaalt Zwitserland jaarlijks een financiële bijdrage aan het programma.

- Wat financiële controles en audits betreft, leeft Zwitserland overeenkomstig bijlage III de communautaire bepalingen na, ook wat controles door communautaire organen betreft.

- De overeenkomst is vanaf de datum van ondertekening voorlopig van toepassing en blijft van toepassing tot het programma afloop of tot een van de partijen de andere partij in kennis stelt van haar wens om de overeenkomst te beëindigen.

- De overeenkomst wordt beheerd door een gemengd comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van beide partijen.

Op 30 mei 2007 heeft de Zwitserse delegatie aan de Commissie een brief (van het lid van de Bondsraad Couchepin aan commissaris Reding) overhandigd waarin wordt bevestigd dat de Zwitserse standpunten over de externe dimensie van het audiovisueel beleid in overeenstemming zijn met die van de Europese Unie, en dat Zwitserland zich bij de desbetreffende internationale onderhandelingen aan die standpunten houdt. In dit verband wordt in de brief vermeld dat Zwitserland bezig is met het ratificeren van het Unesco-verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen.

Om in de geest van de brief op de deugdelijke uitvoering van de overeenkomst toe te zien en de samenwerking in audiovisuele aangelegenheden te versterken, is in de slotakte een gezamenlijke verklaring betreffende de totstandbrenging van een voor beide partijen voordelige dialoog over deze aangelegenheden opgenomen.

In een tweede gezamenlijke verklaring verbinden beide partijen zich ertoe de overeenkomst via het gemengd comité aan te passen wanneer de herziening van de huidige richtlijn "Televisie zonder grenzen" in werking treedt.

Naar analogie van de regelingen die bij de ondertekening van de vorige overeenkomst op 20 oktober 2004 zijn getroffen, wordt in een verklaring van de Raad de kwestie aangesneden van de deelname van vertegenwoordigers van Zwitserland als waarnemers aan de vergaderingen van de programmacomités voor de punten die Zwitserland betreffen.

Voorts wordt een tweede verklaring van de Raad, over bijlage I, voorgesteld om Zwitserland een gelijke behandeling te geven in ruil voor de verbintenis van Zwitserland met betrekking tot evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving.

De Commissie acht de resultaten van de onderhandelingen bevredigend en verzoekt de Raad machtiging te verlenen voor de ondertekening namens de Europese Gemeenschap van de overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelneming van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte.

Het voorgestelde besluit betreffende de ondertekening en de voorlopige toepassing geeft uitvoering aan de bepaling in de ontwerpovereenkomst betreffende de voorlopige toepassing vanaf de datum van ondertekening. Deze bepaling stelt deelnemers uit Zwitserland in de gelegenheid om nog aan een aanzienlijk aantal oproepen deel te nemen.

Zwitserland zal financieel aan het programma MEDIA 2007 bijdragen alsof het vanaf de eerste dag deelnam.

In het voorgestelde besluit betreffende de sluiting van de overeenkomst wordt deze overeenkomst politiek gekoppeld aan de zeven overeenkomsten die op 21 juli 1999 zijn ondertekend, en met name aan de overeenkomst over het vrije verkeer van personen. In 2009 zal Zwitserland, waarschijnlijk bij referendum, besluiten of deze laatste wordt verlengd.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 150, lid 4, en artikel 157, lid 3, in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Besluit nr. 1718/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) (PB L 327 van 24.11.2006, blz. 12), en met name artikel 8, bepaalt dat dit programma openstaat voor deelname van landen die partij zijn bij de overeenkomst van de Raad van Europa inzake grensoverschrijdende televisie en die noch bij de EER-overeenkomst aangesloten EVA-landen, noch kandidaat-lidstaten van de Europese Unie zijn, op basis van aanvullende kredieten onder de voorwaarden die in overeenkomsten tussen de betrokken partijen worden vastgelegd.

(2) De Raad heeft de Commissie gemachtigd om namens de Europese Gemeenschap te onderhandelen over een overeenkomst om de Zwitserse Bondsstaat in staat te stellen aan dit programma deel te nemen, alsook over een slotakte bij die overeenkomst.

(3) De onderhandelingen zijn op 2 juli 2007 afgerond met de parafering van een ontwerpovereenkomst.

(4) Artikel 13 van de overeenkomst bepaalt dat de overeenkomst voorlopig van toepassing is vanaf de datum van ondertekening.

(5) De overeenkomst en de slotakte moeten worden ondertekend,

BESLUIT:

Artikel 1

Onder voorbehoud van sluiting op een latere datum is de voorzitter van de Raad gemachtigd om de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) om deze overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden, alsook om de slotakte te ondertekenen.

Artikel 2

De overeenkomst is voorlopig van toepassing vanaf de datum van ondertekening.

Artikel 3

De Commissie vertegenwoordigt de Gemeenschap in het gemengd comité als bedoeld in artikel 8 van de overeenkomst.

Artikel 4

Deze overeenkomst houdt verband met de zeven overeenkomsten die op 21 juni 1999 met Zwitserland zijn ondertekend en bij besluit van de Raad van 4 april 2002 zijn gesloten.

Indien de in de eerste alinea genoemde overeenkomsten worden beëindigd, vinden geen hernieuwing van of nieuwe onderhandelingen over deze overeenkomst overeenkomstig artikel 12 plaats.

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

De teksten van de overeenkomst en de slotakte zijn aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

2007/0171 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 150, lid 4, en artikel 157, lid 3, in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement[4],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap onderhandeld over een overeenkomst om de Zwitserse Bondsstaat in staat te stellen aan het communautaire programma MEDIA 2007 deel te nemen, alsook over een slotakte bij die overeenkomst.

(2) De overeenkomst en de slotakte zijn op …… 2007, onder voorbehoud van sluiting op een latere datum, namens de Gemeenschap ondertekend overeenkomstig Besluit …./…./2007 van de Raad[5].

(3) Deze overeenkomst moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

---

4 PB C …, …, blz. ….

5 PB L ... van ..., blz. ....

Artikel 2

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 13 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

Artikel 3

De Commissie vertegenwoordigt de Gemeenschap in het gemengd comité als bedoeld in artikel 8 van de overeenkomst.

Artikel 4

Deze overeenkomst houdt verband met de zeven overeenkomsten die op 21 juni 1999 met Zwitserland zijn ondertekend en bij besluit van de Raad van 4 april 2002 zijn gesloten.

Indien de in de eerste alinea genoemde overeenkomsten worden beëindigd, vinden geen hernieuwing van of nieuwe onderhandelingen over deze overeenkomst overeenkomstig artikel 12 plaats.

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna "de Gemeenschap" genoemd,

enerzijds,

en DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, hierna "Zwitserland" genoemd,

anderzijds,

hierna samen "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

OVERWEGENDE dat de Gemeenschap bij Besluit nr. 1718/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006[6] een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector heeft ingesteld (hierna "het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007" genoemd),

OVERWEGENDE dat artikel 8 van het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007 onder bepaalde voorwaarden voorziet in de deelname van derde landen die partij zijn bij de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake grensoverschrijdende televisie en die noch bij de EER-overeenkomst aangesloten EVA-lidstaten, noch kandidaat-lidstaten van de Europese Unie zijn, op basis van aanvullende kredieten onder de voorwaarden die in overeenkomsten tussen de betrokken partijen worden vastgelegd,

OVERWEGENDE dat in bovengenoemde bepaling de openstelling van het programma voor deze derde landen afhankelijk wordt gesteld van een voorafgaand onderzoek naar de verenigbaarheid van de nationale wetgeving van deze landen met het desbetreffende communautair acquis,

OVERWEGENDE dat Zwitserland heeft deelgenomen aan de programma's MEDIA Plus en MEDIA Opleiding, die op 31 december 2006 zijn afgelopen,

OVERWEGENDE dat Zwitserland zich ertoe verbindt zijn wetgevend kader aan te vullen om te zorgen voor het vereiste niveau van verenigbaarheid met het communautair acquis, en dat Zwitserland bijgevolg op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst voldoet aan de deelnamevoorwaarden van artikel 8 van het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007,

OVERWEGENDE dat de samenwerking tussen de Gemeenschap en Zwitserland met het oog op de doelstellingen van het programma MEDIA 2007 in de context van de transnationale samenwerkingsactiviteiten waarbij de Gemeenschap en Zwitserland

---

[6] Besluit nr. 1718/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) (PB L 327 van 24.11.2006, blz. 12).

betrokken zijn, met name van dien aard is dat zij het effect van de verschillende, ter uitvoering van dit programma ondernomen acties vergroot en het kwalificatieniveau van de human resources in de Gemeenschap en Zwitserland versterkt,

OVERWEGENDE dat de overeenkomstsluitende partijen een gemeenschappelijk belang hebben bij de ontwikkeling van een Europese audiovisueleprogramma-industrie in het kader van een bredere samenwerking,

OVERWEGENDE dat de overeenkomstsluitende partijen bijgevolg verwachten wederzijds profijt te zullen trekken van de deelname van Zwitserland aan het programma MEDIA 2007,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Onderwerp

De samenwerking tussen de Gemeenschap en Zwitserland ingevolge deze overeenkomst beoogt de deelname van Zwitserland aan alle acties in het kader van het programma MEDIA 2007. Tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald, worden daarbij de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen in acht genomen die zijn vastgesteld bij het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007.

Artikel 2

Verenigbaarheid van de wetgevingskaders

Om op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst aan de bij het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007 vastgestelde deelnamevoorwaarden te kunnen voldoen, legt Zwitserland de in bijlage I beschreven maatregelen ten uitvoer teneinde het Zwitserse wetgevingskader aan te vullen met het oog op het vereiste niveau van verenigbaarheid met het communautair acquis.

Artikel 3

In aanmerking komende instellingen, organisaties en particuliere personen

Tenzij in de ze overeenkomst anders is bepaald, geldt het volgende:

1. De voorwaarden voor de deelname van organisaties en particuliere personen uit Zwitserland aan elke van de acties zijn dezelfde als voor organisaties en particuliere personen uit de lidstaten van de Gemeenschap.

2. In aanmerking komen instellingen, organisaties en particuliere personen uit Zwitserland die voldoen aan de desbetreffende bepalingen van het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007.

3. Om de communautaire dimensie van het programma te waarborgen, komen projecten en activiteiten die een Europees partnerschap vereisen, slechts voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking indien er ten minste één

partner uit een lidstaat van de Gemeenschap bij betrokken is. De andere projecten en acties moeten een duidelijke Europese en communautaire dimensie hebben.

Artikel 4

Procedures

1. Voor instellingen, organisaties en particuliere personen uit Zwitserland gelden wat de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen betreft, dezelfde voorwaarden als voor instellingen, organisaties en particuliere personen uit de lidstaten van de Gemeenschap.

2. Overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007 kan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, hierna "de Commissie" genoemd, bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen ook deskundigen uit Zwitserland aanwijzen om haar bij de evaluatie van de projecten te helpen.

3. In alle contacten met de Commissie, bij het indienen van aanvragen, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met de programma's wordt een van de officiële talen van de Gemeenschap gebruikt.

Artikel 5

Nationale structuren

1. Zwitserland zet de nodige structuren op nationaal niveau op en neemt alle andere maatregelen die nodig zijn voor de coördinatie en organisatie op nationaal vlak van de uitvoering van het programma MEDIA 2007 overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007. Zwitserland verbindt zich er met name toe om in samenwerking met de Commissie een MEDIA Desk op te richten.

2. De financiële steun die door het programma aan de activiteiten van de MEDIA Desk wordt toegekend, bedraagt maximaal 50% van de totale begroting voor deze activiteiten.

Artikel 6

Financiële bepalingen

Om de uit de deelname aan het programma MEDIA 2007 voortvloeiende kosten te dekken, betaalt Zwitserland elk jaar overeenkomstig de in bijlage II vermelde voorwaarden een bijdrage in de algemene begroting van de Europese Unie.

Artikel 7

Financiële controle

De regels voor de financiële controle met betrekking tot de Zwitserse deelnemers aan het programma MEDIA 2007 zijn vermeld in bijlage III.

Artikel 8

Gemengd comité

1. Er wordt een gemengd comité opgericht.

2. Het gemengd comité bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en vertegenwoordigers van Zwitserland. Het spreekt zich uit met algemene stemmen.

3. Het gemengd comité is verantwoordelijk voor het beheer en de correcte toepassing van deze overeenkomst.

4. Op verzoek van een van beide partijen wisselen de overeenkomstsluitende partijen in het gemengd comité informatie uit en plegen zij overleg over de onder deze overeenkomst vallende activiteiten en de daarmee verband houdende financiële aspecten.

5. Voor overleg over het goede functioneren van deze overeenkomst komt het gemengd comité op verzoek van een van de overeenkomstsluitende partijen bijeen. Het stelt zijn reglement van orde vast en het kan werkgroepen oprichten om het bij de uitvoering van zijn taken bij te staan.

6. De overeenkomstsluitende partijen kunnen elk geschil over de interpretatie of de toepassing van deze overeenkomst aan het gemengd comité voorleggen. Het gemengd comité kan het geschil beslechten. Het gemengd comité krijgt de beschikking over alle nodige inlichtingen om de situatie diepgaand te onderzoeken en een aanvaardbare oplossing te vinden. Hiertoe onderzoekt het alle mogelijkheden om het goede functioneren van de overeenkomst te handhaven.

7. Het gemengd comité onderzoekt periodiek de bijlagen bij deze overeenkomst. Het gemengd comité kan op voorstel van een van de partijen besluiten om de bijlagen bij deze overeenkomst te wijzigen.

Artikel 9

Toezicht, evaluatie en verslagen

Onverminderd de verantwoordelijkheden van de Commissie met betrekking tot het toezicht op en de evaluatie van het programma overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het besluit tot instelling van het programma MEDIA 2007 wordt in het kader van een partnerschap tussen de Commissie en Zwitserland voortdurend toezicht gehouden op de deelname van Zwitserland aan het programma MEDIA 2007.

Om de Commissie te helpen bij het opstellen van verslagen over de ervaring die bij de uitvoering van het programma is opgedaan, legt Zwitserland de Commissie een bijdrage voor waarin de nationale maatregelen worden beschreven die het daartoe heeft genomen. Zwitserland neemt deel aan alle andere specifieke activiteiten die daartoe door de Gemeenschap worden voorgesteld.

Artikel 10

Bijlagen

De bijlagen vormen een integrerend deel van deze overeenkomst.

Artikel 11

Territoriaal toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, onder de in dat Verdrag vastgestelde voorwaarden, en op het grondgebied van Zwitserland.

Artikel 12

Duur en opzegging

1. Deze overeenkomst wordt gesloten voor de duur van het programma MEDIA 2007.

2. Indien de Gemeenschap een nieuw meerjarig programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector vaststelt, kan deze overeenkomst worden verlengd of kunnen er nieuwe onderhandelingen over worden gevoerd, onder onderling overeen te komen voorwaarden.

3. Zowel de Gemeenschap als Zwitserland kan deze overeenkomst door middel van een kennisgeving aan de andere partij opzeggen. De overeenkomst houdt op van toepassing te zijn twaalf maanden na de datum van de kennisgeving. Bij opzegging worden de lopende projecten en activiteiten voltooid onder de in deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden. Voor eventuele andere gevolgen van de opzegging komen de overeenkomstsluitende partijen onderling een regeling overeen.

Artikel 13

Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op die waarin de overeenkomstsluitende partijen elkaar kennis geven van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. De overeenkomst is voorlopig van toepassing vanaf de datum van ondertekening.

Artikel 14

Talen

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, Tsjechische, Deense, Nederlandse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Duitse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Poolse, Portugese, Roemeense, Slowaakse, Sloveense, Spaanse en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te ……... op ……...

Voor de Europese Gemeenschap, Voor de Zwitserse Bondsstaat,

BIJLAGE I

Artikel 1

Vrijheid van ontvangst en doorgifte van televisieprogramma's

1. Zwitserland garandeert op zijn grondgebied de vrijheid van ontvangst en doorgifte van televisie-uitzendingen die onder de bevoegdheid van een lidstaat van de Gemeenschap vallen (zoals bepaald bij Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten[7], hierna "richtlijn 'Televisie zonder grenzen'" genoemd, gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad), volgens de volgende procedures:

   Zwitserland behoudt zich het recht voor om:

   a) de doorgifte op te schorten van uitzendingen van een onder de bevoegdheid van een lidstaat van de Gemeenschap vallende televisie-omroeporganisatie die op duidelijke, belangrijke en ernstige wijze de regels inzake de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid heeft geschonden, als vermeld in de artikelen 22 en 22 bis van de richtlijn "Televisie zonder grenzen";

   b) maatregelen te nemen tegen een televisie-omroeporganisatie die op het grondgebied van een lidstaat van de Gemeenschap is gevestigd maar waarvan de activiteit volledig of hoofdzakelijk op het Zwitserse grondgebied is gericht, indien deze organisatie zich daar heeft gevestigd om zich te onttrekken aan de regels die op haar van toepassing zouden zijn als zij op Zwitsers grondgebied was gevestigd. Deze voorwaarden worden geïnterpreteerd in het licht van de desbetreffende jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

2. In de in lid 1 van dit artikel genoemde gevallen worden maatregelen genomen na een gedachtewisseling in het bij deze overeenkomst opgerichte gemengd comité.

Artikel 2

Evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving

1. Zwitserland zorgt ervoor dat omroeporganisaties die onder zijn bevoegdheid vallen, hun exclusieve rechten op evenementen die volgens de lijst van een lidstaat van de Gemeenschap van aanzienlijk belang zijn, niet op dergelijke wijze uitoefenen dat een belangrijk deel van het publiek in die lidstaat deze

---

[7] Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23).

evenementen niet kan volgen, overeenkomstig artikel 3 bis van de richtlijn "Televisie zonder grenzen".

2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 bis van de richtlijn "Televisie zonder grenzen" stelt Zwitserland de Commissie in kennis van de maatregelen die het in dit verband neemt of heeft genomen.

Artikel 3

Bevordering van de distributie en de productie van Europese producties

Voor de toepassing van de maatregelen ter bevordering van de distributie en de productie van Europese producties geldt de definitie van "Europese producties" in artikel 6 van de richtlijn "Televisie zonder grenzen".

Artikel 4

Overgangsbepalingen

Artikel 1 van deze bijlage is van toepassing vanaf 30 november 2009.

Vóór 30 november 2009 blijven de bepalingen van artikel 1 van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelneming van de Zwitserse Bondsstaat aan de communautaire programma's Media Plus en Media Opleiding van toepassing.

BIJLAGE II

Financiële bijdrage van Zwitserland aan MEDIA 2007

1. Voor zijn deelname aan het programma MEDIA 2007 betaalt Zwitserland de volgende financiële bijdrage in de begroting van de Europese Unie (in euro's):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen[8] en de desbetreffende uitvoeringsvoorschriften[9] zijn van toepassing, met name op het beheer van de bijdrage van Zwitserland.

3. De reis- en verblijfkosten van de vertegenwoordigers en deskundigen van Zwitserland in het kader van hun deelname aan door de Commissie georganiseerde vergaderingen over de uitvoering van het programma worden door de Commissie vergoed op dezelfde basis en volgens de procedures die gelden voor de deskundigen van de lidstaten van de Gemeenschap.

4. Na de voorlopige inwerkingtreding van deze overeenkomst en aan het begin van elk daaropvolgend jaar richt de Commissie aan Zwitserland een verzoek tot storting dat overeenkomt met de bijdrage van Zwitserland in het budget van het programma volgens deze overeenkomst. Deze bijdrage wordt in euro's uitgedrukt en wordt op een bankrekening in euro's van de Commissie gestort.

5. Zwitserland betaalt zijn bijdrage uiterlijk op 1 april indien de Commissie het verzoek tot storting vóór 1 maart verstuurt, of uiterlijk een maand na het verzoek tot storting indien de Commissie dit na die datum verstuurt. Voor elke te laat betaalde bijdrage betaalt Zwitserland achterstandsrente op het vanaf de vervaldatum verschuldigde bedrag. De rentevoet stemt overeen met de door de Europese Centrale Bank op de vervaldag voor haar eurotransacties gehanteerde rentevoet, vermeerderd met 3,5 procentpunten.

---

[8] Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 van 13 december 2006 (PB L 390 van 30.12.2006, blz. 1).

[9] Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 (PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 478/2007 van de Commissie van 23 april 2007 (PB L 111 van 28.4.2007, blz. 13).

BIJLAGE III

Financiële controle met betrekking tot de Zwitserse deelnemers aan het programma MEDIA 2007

Artikel 1

Rechtstreekse contacten

De Commissie neemt rechtstreeks contact op met de in Zwitserland gevestigde deelnemers aan het programma en met hun subcontractanten. Deze kunnen alle informatie en documentatie die zij op grond van de in deze overeenkomst genoemde instrumenten en de ter uitvoering daarvan gesloten contracten moeten verstrekken, rechtstreeks aan de Commissie toezenden.

Artikel 2

Audits

1. Overeenkomstig Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 van 13 december 2006, Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 478/2007 van de Commissie van 23 april 2007 en de andere in deze overeenkomst vermelde bepalingen kan in subsidieovereenkomsten waarbij in Zwitserland gevestigde deelnemers aan het programma betrokken zijn, worden bepaald dat functionarissen van de Commissie of andere door de Commissie gemachtigde personen bij de deelnemers en hun subcontractanten te allen tijde wetenschappelijke, financiële, technologische of andere audits mogen uitvoeren.

2. Aan de functionarissen van de Commissie en andere door haar gemachtigde personen wordt passende toegang geboden tot plaatsen, werken en documenten en tot alle nodige informatie, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits uit te voeren. Dit toegangsrecht wordt uitdrukkelijk vermeld in de contracten die worden gesloten ter uitvoering van de in deze overeenkomst genoemde instrumenten.

3. De Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen heeft dezelfde rechten als de Commissie.

4. De audits kunnen ook worden uitgevoerd na afloop van dit programma of van deze overeenkomst, overeenkomstig de in de desbetreffende contracten vastgestelde voorwaarden.

5. De Zwitserse financiële controledienst (Eidgenössische Finanzkontrolle) wordt van tevoren in kennis gesteld van audits die op het Zwitserse grondgebied worden uitgevoerd. Deze kennisgeving is evenwel geen wettelijke voorwaarde voor de uitvoering van deze audits.

Artikel 3

Controles ter plaatse

1. In het kader van deze overeenkomst is de Commissie (alsook OLAF) gemachtigd om op het Zwitserse grondgebied controles en inspecties ter plaatse uit te voeren overeenkomstig de voorwaarden en bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden.

2. De controles en inspecties ter plaatse worden door de Commissie voorbereid en uitgevoerd in nauwe samenwerking met de Zwitserse financiële controledienst of andere door deze dienst aangewezen bevoegde Zwitserse instanties, die tijdig in kennis worden gesteld van het voorwerp, het doel en de juridische grondslag van de controles en inspecties zodat zij alle nodige hulp kunnen bieden. De functionarissen van de bevoegde Zwitserse instanties kunnen daartoe deelnemen aan de controles en inspecties ter plaatse.

3. Indien de betrokken Zwitserse instanties dat verlangen, worden de controles en inspecties ter plaatse gezamenlijk door de Commissie en henzelf uitgevoerd.

4. Indien deelnemers aan het programma MEDIA 2007 zich verzetten tegen een controle of inspectie ter plaatse, verlenen de Zwitserse autoriteiten de controleurs van de Commissie, overeenkomstig de nationale bepalingen ter zake, de nodige assistentie om hen in staat te stellen de hun opgedragen controles en inspecties ter plaatse tot een goed einde te brengen.

5. De Commissie brengt de Zwitserse financiële controledienst onverwijld op de hoogte wanneer zij bij een controle of inspectie ter plaatse kennis krijgt van feiten of vermoedens van onregelmatigheden. De Commissie stelt de Zwitserse financiële controledienst in ieder geval in kennis van het resultaat van deze controles en inspecties.

Artikel 4

Informatie en overleg

1. Met het oog op een goede uitvoering van deze bijlage wisselen de bevoegde Zwitserse en communautaire instanties regelmatig informatie uit en plegen zij op verzoek van een van de partijen overleg.

2. De bevoegde Zwitserse instanties brengen de Commissie onverwijld op de hoogte wanneer zij kennis krijgen van feiten of vermoedens van onregelmatigheden bij de sluiting en uitvoering van contracten of overeenkomsten ter uitvoering van de in de overeenkomst genoemde instrumenten.

Artikel 5

Vertrouwelijkheid

Ingevolge deze bijlage meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt beschermd op dezelfde wijze als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Zwitserse recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de instellingen van de Gemeenschap. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de instellingen van de Gemeenschap, in de lidstaten of in Zwitserland op grond van hun functie van deze informatie op de hoogte moeten zijn, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van een doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de overeenkomstsluitende partijen.

Artikel 6

Administratieve maatregelen en sancties

Onverminderd de toepassing van het Zwitserse strafrecht kan de Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met de Verordeningen (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van 25 juni 2002 en (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van 23 december 2002 en Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 7

Invordering en tenuitvoerlegging

Besluiten die de Commissie in het kader van het programma MEDIA 2007 en binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst neemt en die voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van staten, een geldelijke verplichting inhouden, vormen in Zwitserland executoriale titel. De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de autoriteit die daartoe door de Zwitserse regering is aangewezen. Deze autoriteit geeft daarvan onverwijld kennis aan de Commissie. De tenuitvoerlegging vindt plaats volgens de Zwitserse regels. De rechtsgeldigheid van het besluit dat executoriale titel vormt, wordt ter controle voorgelegd aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en het Gerecht van eerste aanleg die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule, vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

SLOTAKTE

De gevolmachtigden van de EUROPESE GEMEENSCHAP en de ZWITSERSE BONDSSTAAT, bijeengekomen te ……. op …… 2007 voor de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007, hebben de volgende verklaringen aangenomen, die aan deze slotakte zijn gehecht:

Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen over de ontwikkeling van een dialoog van wederzijds belang over het audiovisueel beleid

Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen over de aanpassing van de overeenkomst aan de nieuwe communautaire richtlijn.

Voorts hebben zij nota genomen van de volgende verklaringen, die bij deze slotakte zijn gevoegd:

Verklaring van de Raad over de deelname van Zwitserland aan de comités.

Verklaring van de Raad over bijlage I bij de overeenkomst.

Gedaan te …….. op …….

Voor de Zwitserse Bondsstaat, Voor de Europese Gemeenschap,

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

van de overeenkomstsluitende partijen over de ontwikkeling van een dialoog van wederzijds belang over het audiovisueel beleid

Beide partijen verklaren dat het, met het oog op de goede uitvoering van de overeenkomst en de versterking van de geest van samenwerking in aangelegenheden met betrekking tot het audiovisueel beleid, van wederzijds belang is een dialoog over deze aangelegenheden te ontwikkelen. Beide partijen verklaren dat deze dialoog zal plaatsvinden in het kader van het krachtens de overeenkomst opgerichte gemengd comité alsook in andere fora, waar en voor zover dit passend en nodig blijkt. Beide partijen verklaren dat in deze geest vertegenwoordigers van Zwitserland kunnen worden uitgenodigd voor vergaderingen in de marge van de vergaderingen van het "contactcomité" dat is opgericht bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 tot wijziging van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

van de overeenkomstsluitende partijen over de aanpassing van de overeenkomst aan de nieuwe communautaire richtlijn

De partijen verklaren dat wanneer op basis van het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/552/EEG (COM(2005) 646 definitief) een nieuwe richtlijn wordt vastgesteld, het gemengd comité zal besluiten de verwijzing naar Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad in artikel 1 van bijlage I te vervangen door een verwijzing naar de nieuwe richtlijn.

VERKLARING VAN DE RAAD

over de deelname van Zwitserland aan de comités

De Raad stemt ermee in dat vertegenwoordigers van Zwitserland, als waarnemers en voor de punten die hen betreffen, deelnemen aan de vergaderingen van de comités en de deskundigengroepen van het MEDIA-programma. De stemming in deze comités en deskundigengroepen wordt door de vertegenwoordigers van Zwitserland niet bijgewoond.

VERKLARING VAN DE RAAD

over bijlage I bij de overeenkomst

Met het oog op het goede functioneren van de overeenkomst geldt het volgende:

i) analoog met de verbintenis van Zwitserland betreffende de vrijheid van ontvangst en doorgifte worden televisie-uitzendingen die onder de bevoegdheid van Zwitserland vallen, op dezelfde wijze behandeld als de wijze waarop Zwitserland televisie-uitzendingen die onder de bevoegdheid van een lidstaat van de Gemeenschap vallen, behandelt overeenkomstig artikel 1 van deze bijlage;

ii) analoog met de verbintenis van Zwitserland om de toepassing te vergemakkelijken van bepalingen betreffende de maatregelen van de lidstaten met het oog op de uitzending van evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving, worden maatregelen die Zwitserland in dit verband neemt of heeft genomen, op dezelfde wijze behandeld als maatregelen die de lidstaten krachtens artikel 3 bis van de richtlijn "Televisie zonder grenzen" kunnen nemen.

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. BENAMING VAN HET VOORSTEL

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte

2. ABM/ABB-KADER

Beleidsgebied: informatiemaatschappij en media

3. BEGROTINGSONDERDELEN

3.1. Begrotingsonderdelen (beleidsuitgaven en bijbehorende uitgaven voor technische en administratieve bijstand (vroegere BA-onderdelen)) inclusief omschrijving:

– De deelname van Zwitserse partners aan activiteiten in het kader van het programma, alsmede de kosten voor de uitvoering van de overeenkomst (reiskosten van Europese deskundigen en ambtenaren van de Commissie voor dienstreizen, workshops, seminars en vergaderingen) komen ten laste van de specifieke begrotingsonderdelen voor het programma MEDIA 2007 en de daarmee samenhangende begrotingsonderdelen:
09 06 01 MEDIA 2007
09 01 04 05 MEDIA 2007 – uitgaven voor administratief beheer
09 01 04 30 Uitvoerend agentschap voor onderwijs, audiovisuele middelen en cultuur – subsidiëring van programma's van rubriek 3B

– Deelname van Zwitserland

– Begrotingsonderdeel 6033 (inkomsten)

3.2. Duur van de actie en van de financiële gevolgen:

Vanaf de datum van ondertekening en voor de duur van het programma MEDIA 2007, overeenkomstig de artikelen 12 en 13 van de overeenkomst

3.3. Begrotingskenmerken (voeg zo nodig rijen toe):

Begrotings-onderdeel	Soort uitgave		Nieuw	Bijdrage EVA	Bijdragen kandidaat-lidstaten	Rubriek financiële vooruitzichten
06 06 01	NVU	GK[10]	Nee	Ja	Ja	Nr. 3B
09 01 04 05	NVU	NGK[11]	Nee	Ja	Ja	Nr. 3B
09 01 04 30	NVU	NGK	Nee	Ja	Ja	Nr. 3B

4. OVERZICHT VAN DE MIDDELEN

4.1. Financiële middelen

4.1.1. Overzicht van de vastleggingskredieten (VK) en betalingskredieten (BK)

€

Soort uitgave	Punt nr.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Beleidsuitgaven[12]										
VK	8.1	a								
BK		b								
Administratieve uitgaven binnen het referentiebedrag[13]										
Technische en administratieve bijstand (NGK)	8.2.4	c	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

10 Gesplitste kredieten.
11 Niet-gesplitste kredieten.
12 Uitgaven die niet onder hoofdstuk xx 01 van de betrokken titel xx vallen.
13 Uitgaven in het kader van artikel xx 01 04 van titel xx.

TOTAAL REFERENTIEBEDRAG

VK		**a + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
BK		**b + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Administratieve uitgaven die <u>niet</u> in het referentiebedrag zijn begrepen[14]

Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven (NGK)	8.2.5	d								
Andere niet in het referentiebedrag begrepen administratieve uitgaven (NGK)	8.2.6	e								

Totale indicatieve kosten van de maatregel

TOTAAL VK inclusief personeelsuitgaven		a + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
TOTAAL BK inclusief personeelsuitgaven		b + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[14] Uitgaven in het kader van hoofdstuk xx 01, met uitzondering van de artikelen xx 01 04 en xx 01 05.

Medefinanciering

Indien het voorstel door lidstaten of uit andere bronnen (geef aan welke) wordt medegefinancierd, geef dan een raming daarvan in de onderstaande tabel (voeg extra rijen toe indien de medefinanciering uit meer dan een bron afkomstig is):

€

Medefinancieringsbron		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
	f								
TOTAAL VK inclusief medefinanciering	a + c + d + e + f								

4.1.2. Verenigbaarheid met de financiële programmering

x Het voorstel is verenigbaar met de bestaande financiële programmering.

☐ Het voorstel vergt herprogrammering van de betrokken rubriek van de financiële vooruitzichten.

☐ Het voorstel vergt wellicht toepassing van de bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord[15] (flexibiliteitsinstrument of herziening van de financiële vooruitzichten).

4.1.3. Financiële gevolgen voor de ontvangsten

☐ Het voorstel heeft geen financiële gevolgen voor de ontvangsten

[15] Zie de punten 19 en 24 van het Interinstitutioneel Akkoord.

x Het voorstel heeft de volgende financiële gevolgen voor de ontvangsten:

€

		Vóór de actie [Jaar n-1]	Situatie na de actie							
Begro-tingson-derdeel	Ontvangsten*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
6033	*a) Ontvangsten in absolute bedragen*	0	4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897	40 824 834
	b) Verschil in ontvangsten	()								

*geraamde ontvangsten

(Vermeld elk betrokken begrotingsonderdeel; voeg extra rijen toe wanneer er gevolgen zijn voor meer dan een begrotingsonderdeel.)

4.2. Personele middelen in voltijdequivalenten (vte's; ambtenaren, tijdelijk en extern personeel) – zie punt 8.2.1.

Jaarlijkse behoeften	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Totale personele middelen in vte's								

5. KENMERKEN EN DOELSTELLINGEN

Gegevens over de context van het voorstel moeten in de toelichting worden verstrekt. Geef in dit deel van het financieel memorandum de volgende aanvullende informatie:

5.1. Behoeften waarin op korte of lange termijn moet worden voorzien

Overeenkomstig het besluit tot instelling van het programma voorziet deze overeenkomst in voorwaarden, met name voor de financiële bijdrage van Zwitserland, aanpassingen die in de Zwitserse omroepregelgeving moeten worden aangebracht en andere praktische regelingen voor de deelname aan het programma.

5.2. Meerwaarde van het communautaire optreden, samenhang van het voorstel met andere financiële instrumenten en mogelijke synergie

Met de openstelling van het programma MEDIA 2007 voor Zwitserland wordt beoogd synergieën en wederzijdse voordelen te creëren voor de partners in Zwitserland, de lidstaten van de Gemeenschap en andere deelnemende landen, teneinde meer mogelijkheden te scheppen om de doelstellingen van

het besluit tot instelling van het programma te verwezenlijken. De doelstellingen en doelgroepen zijn dan ook dezelfde als die van het programma.

5.3. Doelstellingen, verwachte resultaten en bijbehorende indicatoren van het voorstel in de context van het ABM

- De deelnamevoorwaarden voor Zwitserland zijn gebaseerd op de beproefde voorwaarden voor de deelname van de EVA/EER-landen en de kandidaat-lidstaten. Deze zijn op bepaalde punten aangepast aan de bijzondere omstandigheden van Zwitserland, aangezien dit het eerste Europese land is dat aan het programma deelneemt zonder dat het lid van de EER is of een pretoetredingsstrategie heeft. Voor projecten en initiatieven die door deelnemers uit Zwitserland worden ingediend, gelden in het kader van het programma dezelfde voorwaarden, regels en procedures als in de lidstaten, met name wat betreft de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen en projecten, de verantwoordelijkheden van de nationale structuren bij de uitvoering van de programma's, en het toezicht op de deelname aan het programma. De overeenkomst wordt beheerd door een gemengd comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van beide partijen.

- Belangrijkste onzekerheidsfactoren die van invloed kunnen zijn op de specifieke resultaten van de actie:
  Aangezien de projecten worden geselecteerd op basis van kwalitatieve criteria, kan de reële impact slechts worden gemeten aan de hand van de capaciteit van Zwitserse bedrijven en instellingen om te reageren op de oproepen tot het indienen van voorstellen die de Commissie in het kader van het programma publiceert.

5.4. Wijze van uitvoering (indicatief)

Voor de uitvoering van de actie gekozen methode(n)[16].

X gecentraliseerd beheer

× rechtstreeks door de Commissie

☒ gedelegeerd aan:

☒ uitvoerende agentschappen

☐ door de Gemeenschap opgerichte organen als bedoeld in artikel 185 van het Financieel Reglement

☐ nationale publiekrechtelijke organen of organen met een openbaredienstverleningstaak

[16] Verstrek, indien meer dan een methode wordt aangekruist, extra informatie onder Opmerkingen.

☐ **gedeeld of gedecentraliseerd beheer**

☐ met lidstaten

☐ met derde landen

☐ **gezamenlijk beheer met internationale organisaties** *(geef aan welke)*

Opmerkingen:

6. TOEZICHT EN EVALUATIE

6.1. Toezicht

(a) Indicatoren voor het meten van de resultaten

– standaardbepalingen van het programma

(b) Verzamelen van informatie

– standaardbepalingen van het programma

(c) Algemene evaluatie

– standaardbepalingen van het programma

6.2. Evaluatie

De evaluatieprocedures in het besluit tot instelling van het programma gelden ook voor de activiteiten waarbij partners uit Zwitserland betrokken zijn.

7. FRAUDEBESTRIJDINGSMAATREGELEN

Alle contracten, subsidieovereenkomsten en andere juridische verbintenissen van de Commissie voorzien in controle ter plaatse door de Commissie en de Rekenkamer. De begunstigden van de maatregelen moeten onder meer verslagen en financiële staten indienen. Deze worden zowel qua inhoud als qua financierbaarheid van de uitgaven getoetst aan het doel van de financiering door de Gemeenschap.

De in de basisartikelen van de begroting opgenomen antifraudebepalingen zijn ook op deze rubriek van toepassing, voor zover zij aan Zwitserland worden aangepast.

De regels voor de financiële controle met betrekking tot de Zwitserse deelnemers aan het programma MEDIA 2007 zijn nader vermeld in bijlage III.

8. MIDDELEN

8.1. Financiële kosten van de doelstellingen van het voorstel: n.v.t.

Vastleggingskredieten, in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

(Vermeld de doelstellingen, acties en outputs)	**Soort output**	**Gem. kosten**	**Jaar n**		**Jaar n+1**		**Jaar n+2**		**Jaar n+3**		**Jaar n+4**		**Jaar n+5 e.v.**		**TOTAAL**	
			Aantal outputs	To-tale kos-ten	Aantal outputs	To-tale kos-ten	Aantal outputs	To-tale kos-ten	Aantal outputs	To-tale kos-ten	Aantal outputs	To-tale kos-ten	Aantal outputs	To-tale kos-ten	Aantal outputs	To-tale kos-ten
OPERATIONELE DOELSTELLING NR. 1[17]																
Actie 1																
Output 1																
Output 2																
Actie 2																
Output 1																
Subtotaal doelstelling 1																
OPERATIONELE DOELSTELLING NR. 2																
Actie 1																
Output 1																

[17] Zoals beschreven in punt 5.3.

Subtotaal doelstelling 2															
OPERATIONELE DOELSTELLING NR. n															
Subtotaal doelstelling n															
TOTALE KOSTEN															

8.2. Administratieve uitgaven

8.2.1. Aantal en soort personeelsleden

Soort post		Huidig of extra personeel dat zal worden ingezet voor het beheer van de actie (**aantal posten/vte's**)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Ambtenaren of tijdelijk personeel[18] (XX 01 01)	A*/ AD								
	B*, C*/ AST								
Uit art. XX 01 02 gefinancierd personeel[19]		0	0	0	0	0	0	0	
Uit art. XX 01 04/05 gefinancierd ander personeel[20]		0	0	0	0	0	0	0	
TOTAAL									

8.2.2. Omschrijving van de taken die uit de actie voortvloeien

Voor het beheer en de uitvoering van de deelname van Zwitserland aan het programma MEDIA 2007 zullen regelmatige dienstreizen van communautaire en Zwitserse deskundigen en ambtenaren nodig zijn.

8.2.3. Herkomst van het (statutaire) personeel

(Wanneer meer dan een bron wordt vermeld, geef dan het aantal posten per bron)

– Posten die momenteel zijn toegewezen aan het beheer van het te vervangen of te verlengen programma

– Posten die al zijn toegewezen in het kader van de JBS/VOB-procedure voor jaar n

– Posten waarom in het kader van de volgende JBS/VOB-procedure zal worden gevraagd

– Bestaande posten binnen de beherende dienst die worden heringedeeld (interne herindeling)

[18] Waarvan de kosten NIET door het referentiebedrag worden gedekt.
[19] Waarvan de kosten NIET door het referentiebedrag worden gedekt.
[20] Waarvan de kosten door het referentiebedrag worden gedekt.

– Posten die voor jaar n nodig zijn maar die in het kader van de JBS/VOB-procedure voor dat jaar nog niet zijn toegewezen

8.2.4. Andere administratieve uitgaven die in het referentiebedrag zijn begrepen (09 01 04 05 – MEDIA 2007 – Uitgaven voor administratief beheer en 09 01 04 30 – Uitvoerend Agentschap Onderwijs, audiovisuele media en cultuur)

€

Begrotingsonderdeel (nummer en omschrijving)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
1. Technische en administratieve bijstand (inclusief bijbehorende personeelsuitgaven)								
Uitvoerende agentschappen (09 01 04 30)	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	**882 000**
Andere technische en administratieve bijstand								
*(*09 01 04 05) Dienstreizen	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	**86 520**
*(*09 01 04 05) Conferenties en vergaderingen	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	**100 940**
*(*09 01 04 05) Comités[21]	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	**173 040**
Totaal Technische en administratieve bijstand	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[21] Programmabeheercomités en eventuele projectselectiecomités.

Berekening – ***Andere administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen***

126 000	2 arbeidscontractanten à gemiddeld 63 000
12 360	8 dienstreizen van 2 dagen
24 720	Reis- en verblijfskosten voor 16 deelnemers aan vergaderingen van 2 dagen
(8 240+ 6 180) =14 420	Reis- en verblijfskosten voor 3 deelnemers aan vergaderingen van 2 dagen Reis- en verblijfskosten voor 2 Zwitserse deskundigen die aan 2 vergaderingen van gemiddeld 5 dagen deelnemen

8.2.5. Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen

€

Soort personeel	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Ambtenaren en tijdelijk personeel (XX 01 01)								
Uit art. XX 01 02 gefinancierd personeel (hulpfunctionarissen, gedetacheerde nationale deskundigen, personeel op contractbasis, enz.) (vermeld begrotingsonderdeel)	0	0	0	0	0	0	0	0
Totaal Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven die NIET in het referentiebedrag zijn begrepen)								

Berekening – ***Ambtenaren en tijdelijke functionarissen – n.v.t.***

Verwijs zo nodig naar punt 8.2.1

Berekening – ***Uit artikel XX 01 02 gefinancierd personeel – n.v.t.***

Verwijs zo nodig naar punt 8.2.1

8.2.6. Andere administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen

€

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
XX 01 02 11 01 – Dienstreizen								
XX 01 02 11 02 – Conferenties en vergaderingen								
XX 01 02 11 03 – Comités[22]								
XX 01 02 11 04 – Studies en adviezen								
XX 01 02 11 05 – Informatiesystemen								
2. Totaal Andere beheersuitgaven (XX 01 02 11)								
3. Andere uitgaven van administratieve aard (vermeld welke en verwijs naar het begrotingsonderdeel)								
Totale andere administratieve uitgaven die NIET in het referentiebedrag zijn begrepen	0	0	0	0	0	0	0	

Berekening – ***Andere administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen***

Bijlage
Wijze van berekening van de gevolgen voor de ontvangsten

Voor de bijdrage van Zwitserland in de begroting van het programma MEDIA 2007 wordt met twee elementen rekening gehouden:

– de te verwachten operationele kosten, die zijn berekend op basis van het programmabudget en het geschatte absorptievermogen van Zwitserland;

– de te verwachten administratieve kosten voor de vergaderingen en dienstreizen en een tijdelijke A-functionaris.

*****

[22] Vermeld het soort comité en de groep waartoe het behoort.